

陶念鈞先生傳
及其他

1942

陶念鈞先生傳 及其他

“Eh bieu ! oui, c'est mon vice,
Déplaire est mon plaisir”

(Cyrano de Bergerac II,8)

我謙恭地對自己說“你的一花一果，就怕那不過是一片葉子，只要是你從你自己的園地裡摘取，就很可以高興了！” 如果有點兒成績，一點都不需再弄凱撒，都須歸功於自己。不肯做依賴寄生的蔓草，即使不能成參天的喬木，即使不能升到那麼高，只用獨自的力量，但是，傲然自立的。

(方女士譯西哈諾第三幕第八節)



陶念鈞先生遺像

(1872-1941)



父親最後的一張照片

我們的父母親從日本回來，住在家中之後，我的弟弟陶烈，也時常到家，他把我們的家裡各種照片，整理好了，貼在一本簿子上，留在家裡。一九三七年發生兵災，父親携眷逃難錢橋，把這照片簿和書籍等同放在一箱子帶

去的，後來再逃別處，把這籐箱留在鄉人家中了，回到家中後，囑人前去要這行李，鄉人先說須要數十元錢，他們以為裡面有什麼好東西。要挾此箱賺錢了，我們因為這東西並不急用，沒有就去付款領來，等到後來去，他們怕後患，索性說沒有這行李了，結果沒有拿到這些書畫神像文憑照片。所以我們的父親年輕時的，留學日本的留着那時流行的長大鬚子的，和我們一家同照的，等々照片都沒有了，現在僅々找得他的最後的照片，一九四一年的春天，正是我們為他壽七十前後，他的一個孫子說要帶照相機回去，因此照得着父母親的像，這正是他歿前三個月的照片，留作記念，以代一切照片。 陶 熾 孫

序

今秋安葬先父於惠山之麓，家奠之日，蒙諸親戚友來賜弔，幛聯遍懸，詩文盈壁，於先父一生行誼闡揚靡遺，回憶先父穎悟過人，厭權勢，惡市儈，持行狷介，與人落落難合，然既引爲知己，輒肝膽相照，鄉里中有糾紛事，常同情弱者，力爲排解，而爲兒爲女，教育栽培，更不遺餘力，方幸一生劬勞，晚景歡娛，不意於今春逝世，哀痛之中，檢視遺篋，有悠然草堂文集等遺墨，優秀文筆中在在表現先父獨特性格，吾輩擬一一整理付印，惟須稍費時日，爰與弟妹集議，先將輓聯誄詞，加以收集附以先父小傳並錄遺作三數篇，編印成冊以作紀念，俾得追溯先父音容於萬一，際茲付諸鉛槧之時，爰略綴數語以爲序焉。

民國三十年十二月

陶慰孫謹序

目 次

序

卷一 遺作抄

陶廷枋自述 賦得麝香眠花落花多-雪中松 自題
拍照 和孫婉如壽母詩 壽黑崎信七十 追悼吟
彫怡園 隱鴻雜著敘目 蔡蓮芳像贊 無錫陶氏傳芳
集敘目 爐餘文稿叙 大帆山南渚記 次女慰孫命
名說 改葬記 謁墓記…………… 1

無錫陶氏家譜序…………顧沐潤…………… 19

北塘新居記…………顧沐潤…………… 22

卷二 輓辭集…………… 25

卷三 陶念鈞先生訃告…………… 47

陶念鈞先生年表…………… 50

喪葬記…………… 51

陶念鈞先生傳…………… 60

陶念鈞先生傳及其他

卷 一

遺 作 抄 自述

陶廷枋自述 壬申

廷枋字念鈞，前清光緒二十一年乙未二十四歲，龍湛霖宗師歲試江蘇學院取列無錫縣學籍撥入常州府學，今游庠同人，徵集自述彙刊，不棄固陋，使之充數，在昔劉峻汪中，諸氏固有自序先例，自顧生平，碌碌無所表見，既未能比迹前人，又乏才藻，卽有

譏著，何能信今而傳後，況人生蓋棺論定，是非毀譽，自必付之蓄道德能文章之人，無己，請舉入泮前後，與有關係之瑣事，籍留紀念可耳。憶自三歲喪父，五歲喪兄，慈愛之母親，雖期望之甚殷，而又不忍嚴加督責，延師課讀，荒嬉如故，吾父留遺資產，在當時可稱爲小康，環而伺者，無異乎毒蛇猛獸，吾母兢兢在疚艱苦備嘗，不憚散其財以飼強有力者而去，但百計以保其孤仲姊淑惠，幼卽寢饋圖史，適顧氏，沐潤，好學深思，爲一代師表乃始稍稍有所觀感，然已年逾弱冠矣，輒卽讀古人書，效沈博閎肆之作，不屑爲時俗科舉應試之文，方自以爲有超人之識，姊婿沐潤先生，亦褒許過當，評吾文，曰殆佛家所

謂頓悟者耶，吾邑碩儒孫鼎烈秦臻兩先生，相繼爲東林書院山長，月課多數第一，乙未縣試第一，院試第二，而不知吾華大勢，已爲日本侵地之後，廣東革命之始，猶日從事於空疎無用之學而沾々自喜吾母且以勤學爲憂，夜讀稍遲卽呼入睡，丁酉省試歸來，吾母已一病幾殆，蓋恐聞信驚惶，坐誤試期，故秘不使知也，及見而相與感泣不已，日夕聚處，遂復漠然，不以衰親疾疢爲念寔跋塵壒，蹉跎歲年，昔范仲淹爲秀才時，卽以天下爲己任，我亦未嘗無此思想，老大徒傷修名不立，回思吾母教養之勞，仲姊誘導之力，則有無窮之悲焉，中華民國二十一年一月陶廷枋述。

遺作抄詩

賦得麝香眠花落花多得眠字乙未

物聚從其類，花間麝獨眠，迹留芳草遍，身糝落英妍，雌蕊縱橫地，雄囊旖旎天，絮泥紅霄雨，茵褥翠鋪煙，有夢尋蕉鹿，無言惱杜鵑，等閒開復謝，高臥自年年。

雪中松 次鳴鳳韻壬子

天地迷離不可分，誰知高節自超羣，山中見白露蒼翠，百尺干霄獨讓君。

自題拍照 癸丑

癸丑之秋，九月之望兮，第四十二回誕生之期，南望親舊，東望妻兒，寫真郵致兮，伴之以詩，不盲不啞兮，造物界汝完全之容姿，皇考肇錫汝名兮，周官八枋庶其所司，汝母冠汝而

字之曰繫千鈞於一縷，汝其念之，歲月冉冉，體貌日以衰壞兮，曾不自知，正吳質賤魏文之年兮，惟追亡有同悲，既百念之灰滅兮，踏破五州猶所思。

和孫婉如壽母詩 乙卯

殺雞食母女兒覽，互侍萱幃娛暮年，
我媿爲人丈夫子，少時枉讀白華篇。
拜母登堂素志存，廿年恨未謁慈門，
龍山露坐一相見，白髮朱顏語自溫。

壽黑崎信七十 壬戌

十七年前泛海槎，喁々學語寄居家，
眼着樂育英才盛，漢學湛深更足誇。
故園咫尺日光山，風景清幽時往還，
疊荷深情招我住，愧無此福對螺鬟。
昔年一度到我鄉，泉石湖山與有光，
頗恨炎天兼事冗，未能徧地共徜徉。

晚歲情耽製作料，精神矍鑠老研磨，
玉田農圃電花社，佳趣從來實業多。
忽々歸國已三年，今夏書來開壽筵，
惆悵蓬瀛黃海隔，郵傳祝意寫詩篇。

追悼吟 輓趙禮泉作癸丑

開會悼死官，做與活官看，豈知活官
心，其血早已寒。

眇怡園 乙丑

小園關作養親鄉，寫性新詩愛草堂，
替鳥抽林裁宿雨，爲花淪井沒斜陽，
竹難篩月依荊棘，松未含煙蓄棟梁，
自笑避喧不避世，強令塵市作山莊。

遺作抄文

隱鴻雜著敍目 壬寅

予仲姊淑惠，適顧氏，七年沒，沒五
年，姊婿振新繼之，今距振新沒，又

五年，仲姊好讀書，不求工於詩，振新研精經世有用之學，詩古文不甚措意，歲月奄逝，人事多變遷，文章塗徑日闢，殘篇斷槩，久卽陵夷散軼，遂揆而付之削民，嗚呼，予少則喜交與，親外而疎內，世路崎嶇，乃歸而求之家庭親族之間，羣聚講習之樂，邈不可得，且感慟先親見背，條踰再期，長夜寥闕，孤影坐弔，追悔疇昔之蹉跎而何及也，光緒二十八年十二月二十五日陶廷枋敘。

蔡蓮芳像贊 甲辰

蔡君諱希濂，字蓮芳，販布資生，無一椽之蔽，先人基趾，爲族之强有力者奪，數奇，億輒不中，所蓄金盡以償逋，不足則署券付之，一子壽三，

讀村塾有年，既而負笈予家，與予同師，日暮歸，父隨指書中難解字以問，壽三應口答，則喜，恨易師之晚，又督壽三學醫，醫學未見其成，竟沒，壽三百計假貸以辦喪禮，母莫氏，貧有時不能舉炊，僦居之屋不能償租，外家莫氏故有園贈地方丈，母子姊妹葺茅以居，雨落則牀溼，風噓則鐙滅，斯時也，壽三醫書無所不讀，而求診者閔焉，轉而爲童子師，歲入修脯，僅三數十金，一家衣食於是，壽益研精醫學不衰，稍稍有踵門求治者，乃始有人爲議婚娶妻，及期，母病不獲行廟見禮，竟以不起，婦雖及見之，竟未逮事也，不數年，壽三醫名噪於時，居室則葺而更新，舊負則次第畢償，買地於龍山之麓，而葬其父

母，姊適人，貧甚，則月資之金，厚匱以嫁其妹，其所以報答父母者，可謂至矣，然追念父若母終身於坎坷苦之中，未享一日之安，憂惶晝夜，坐臥疚心，每與吾母言之，未嘗不涕淚之橫落也，吾母時時譬止之，今母亦長逝矣，風樹之感，實云同調，爰述吾母之言，爲像之贊，以塞壽三之悲，嗚呼當其患難困阨之際，予未嘗有尺寸以相助也，而壽三之所以益予者，正不可勝紀，此可以覩其父母之教矣。

吾母有云，孝子之真，令德令聞，安親悅親，醫學入神，尤心乎仁，豈伊異人，父母之身，鮮葩炫晨，眇乎浮文，志屈而神，九京所欣。

無錫陶氏傳芳集敘目 癸丑

予編歷代人表，本支世表，爲一卷，
編雜著之與陶氏相關者，爲一卷，名
曰傳芳集，或曰家乘一家之史，子述
家乘矣，烏用事駢枝拇指爲哉，予曰
漢司馬子長，具良史才，往往敘述一
二遺聞軼事，則其人之平生，乃躍然
見於言論之外，卽上下古今，國史中
人物，其遺聞軼事，不見正史，而散
見群籍者頗多，善讀史者，尤必旁摭
，夫雜史筆記文集之類，而其人之眞
相，乃畢見畢肖，且名山鑿石之字，
家庭陟陔之作，皆不盡於史乘乎見之
，則夫家乘世系，猶史之綱，世表乃
其目也，文辭繁碎，一一著錄，大失
家乘提綱絜領之體製，予編茲集，單